

# Hag

## Chapter 2

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1	בְּשִׁבְעֵי	בְּעֶשְׂרִים	וְאַחַד	לַחֲדָשׁ	הָיָה	דְּבַר-	יְהוָה	בֵּינֵנוּ	חַגֵּי	הַנְּבִיאִים	לְאֹמֵר:
	ساتویں-میں	اکیسویں	اور-اکیس	مہینے-کے	آیا	کلام	یہوواہ-کا	باتھ-سے	حجی	نبی-کے	کہ-کر
	<a href="#">H7637</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H2320</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3027</a>		<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H0559</a>

ہوا، نازل کلام کا رب پر نبی حجی دن 12 ویں کے مہینے ساتویں کے سال اسی

2	אָמַר-	זָא	אֶל-	זְרַבְבָּל	בֶּן-	שְׁלֹתַיִל	פְּתַח	יְהוּדָה	וְאֶל-	יְהוֹשֻׁעַ	בֶּן-
	کہ	اب	کی-طرف	زربابل	بن	سالتیایل	گورنر	یہوداہ	اور-کی-طرف	یہوشع	بن
	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2216</a>			<a href="#">H6346</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3091</a>	

یہوذا	ہو	اور-کی-طرف	اعظم	کابن	یہوذا	ہو	اور-کی-طرف	اعظم	کابن	یہوذا	ہو
<a href="#">H0559</a>		<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H3548</a>		<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H3548</a>		<a href="#">H3087</a>	

دینا، بتا کو حصے ہوئے بچے کے قوم اور یہو صدق بن یسوع اعظم امام ایل، سیالتی بن زربابل گورنر کے [یہوداہ]

3	מִי	בְּכֶם	הַנִּשְׁאָר	אֲשֶׁר	רָאָה	אֶת-	הַבֵּית	הַזֶּה	בְּכַבּוּדוֹ	הָרֵאשׁוֹן	וְהָ
	کون	تم-میں-سے	باقی-ہے	جس-نے	دیکھا	کو	گھر	یہ	آس-کے-جلال-میں	پہلے	اور-کیا
	<a href="#">H4310</a>		<a href="#">H7604</a>		<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H4100</a>

آؤں	تم	دیکھتے-ہو	اُسے	اب	کیا-نہیں	اُس-کی-طرح	ناچیز-کی-طرح	کائیں	تمہاری-نظروں-میں	بے-نیچے:
<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H0369</a>			

کے رب ہے؟ لگتا کیسا تمہیں وہ ہے ربا ہو تعمیر جگہ کی اُس وقت اس جو تھا؟ شاندار کتنا پہلے سے ہونے تباہ گھر کا رب کہ ہے یاد کو کس سے میں [تم]

لگتا۔ نہیں بھی کچھ یہ نسبت کی گھر پہلے

4	וְעַתָּה	חֲזַק	זְרַבְבָּל	נָא-	יְהוָה	וְחַזַּק	יְהוֹשֻׁעַ	בֶּן-	יְהוֹזָבָב	הַכֹּהֵן	הַגָּדוֹל
	اور-اب	مضبوط-ہو	زربابل	فرماتا-ہے	یہوواہ	اور-مضبوط-ہو	یہوشع	بن	یہوذا	کابن	اعظم
	<a href="#">H6258</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H2216</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2388</a>	<a href="#">H3091</a>		<a href="#">H3087</a>	<a href="#">H3548</a>	

وְחַזַּק	اور-مضبوط-ہو	سارے	لوگ	سرزمین-کے	فرماتا-ہے	یہوواہ	اور-کام-کرو	کیونکہ	میں	تمہارے-ساتھ
<a href="#">H2388</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H0854</a>

نَا	یہوواہ	صباوت
<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3068</a>	

جاری کام اپنا کر رکھ حوصلہ باشندو، تمام کے ملک اے رکھ! حوصلہ یہو صدق بن یسوع اعظم امام اے رکھ! حوصلہ زربابل، اے کہ ہے فرماتا رب لیکن

ہو۔ ساتھ تمہارے میں کہ ہے فرماتا الافواج رب کیونکہ رکھو۔

5	אֶת-	הַדְּבָר	אֲשֶׁר-	כָּרַתִּי	אִתְּכֶם	בְּצִאתְכֶם	מִמִּצְרָיִם	וְרוּחִי	עִמָּדָת
	کو	عہد	جو	باندھا-میں-نے	تمہارے-ساتھ	نکلنے-پر-تمہارے	مصر-سے	اور-میری-روح	قائم-ہے
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H3772</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H5975</a>

بہت-تو	تمہارے-بیچ	مت	ڈرو	تیرا:	س
<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H0408</a>		<a href="#">H3372</a>		

مت! ڈرو گا۔ رہے ہی درمیان تمہارے روح میرا گا۔ رہے قائم وہ تھا باندھا سے تم وقت نکلتے سے مصر نے میں عہد جو

6	כִּי	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	עוֹד	אֶתְּ	מַעַט	הִיא	וְאֲנִי	מַרְעִישׁ	אֶת-
	کیونکہ	یوں	فرماتا-ہے	یہوواہ	صبائوت	ابھی	ایک	تھوڑی	ہے	اور-میں	ہلاؤں-گا	کو
	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H4592</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H7493</a>	<a href="#">H0853</a>		

הַשָּׁמַיִם	וְאֶת-	הָאָרֶץ	וְאֶת-	הַיָּם	וְאֶת-	הַחֲרָבָה:
آسمانوں	اور-کو	زمین	اور-کو	سمندر	اور-کو	خشکی
<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2724</a>

گا۔ دوں ہلا کو بر و بحر اور زمین و آسمان بھر بار ایک مہینے بعد کے دیر تھوڑی کہ ہے فرماتا الافواج رب

7	וְהִרְעִשְׁתִּי	אֶת-	כָּל-	הַגּוֹיִם	וְכָאוֹ	חֲמֹדֶת	כָּל-	הַגּוֹיִם	וּמְלֹאֲתָי	אֶת-	הַבַּיִת
	اور-ہلاؤں-گا	کو	سب	قوموں	اور-آئیں-گے	آرزوئے	سب	قوموں-کے	اور-بھر-دوں-گا	کو	گھر
	<a href="#">H7493</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H0853</a>		

הַזֶּה	כְּבוֹד	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת:
یہ	جلال-سے	فرماتا-ہے	یہوواہ	صبائوت
<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	

گا۔ دوں بھر سے جلال اپنے کو گھر اس مہینے اور گے، جائیں لائے ادھر خزانے قیمت بیش کے اُن گے، اُنھیں لرز اقوام تمام تب

8	לִי	הַכֶּסֶף	וְלִי	הַזָּהָב	נָאֵם	יְהוָה	צְבָאוֹת:
	میری	چاندی	اور-میرا	سونا	فرماتا-ہے	یہوواہ	صبائوت
	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3068</a>			

ہے۔ میرا سونا اور ہے میری چاندی کہ ہے فرماتا الافواج رب

9	גָּדוֹל	יְהוָה	כְּבוֹד	הַבַּיִת	הַזֶּה	הָאֲחֵרוֹן	מִן-	תְּרַאשׁוֹן	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת
	بڑا	ہو-گا	جلال	گھر	یہ	پچھلے-کا	سے	پہلے	فرماتا-ہے	یہوواہ	صبائوت
	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0314</a>	<a href="#">H7223</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>				

וּבְמִקְדָּם	הַזֶּה	אֶתֵּן	שְׁלוֹם	נָאֵם	יְהוָה	צְבָאוֹת:
اور-جگہ-میں	اس	دوں-گا	سلامتی	فرماتا-ہے	یہوواہ	صبائوت [فاصلہ]
<a href="#">H4725</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3068</a>	

ہے۔ فرمان کا الافواج رب یہ گا۔ کروں عطا سلامتی کو جگہ اس مہینے اور گا، ہو شاندار زیادہ کہیں سے گھر پرانے گھر نیا

10	בְּעֵשְׂרִים	וְאַרְבָּעָה	לְחִשְׁיָי	בְּשָׁנָה	שְׁתַּיִם	לְדָרְיֹושׁ	הַיְהוּדִי	דָּבָר-	יְהוָה	אֶל-
	چوبیسویں-کو	اور-چوبیس	نویں-کے	سال-میں	دوسرے	دارا-کے	آیا	کلام	یہوواہ-کا	کی-طرف
	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H8671</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H8147</a>	<a href="#">H1867</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>

חֲגִי	הַנְּבִיא	לְאִמֹר:
حجی	نبی-کے	کہ-کر
<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H0559</a>	

تھا۔ دن 42واں کا مہینے نویں ہوا۔ نازل کلام اور ایک کا رب پر حجی میں سال دوسرے کے حکومت کی بادشاہ دارا

11	כֹּה	אָמַר	יְהוָה	צְבָאוֹת	שְׂאֵל-	נָא	אֶת-	הַכְּתוּבִים	תּוֹרָה	לְאִמֹר:
	یوں	فرماتا-ہے	یہوواہ	صبائوت	پوچھ	اب	سے	کابنوں	شریعت	کہ-کر
	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7592</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H0559</a>	

ہے، فرماتی کیا میں بارے کے معاملے کے ذیل شریعت کہ کر سوال سے اماموں ہے، فرماتا الافواج رب



17	הַלִּיטִי	אַתְּכֶם	בְּשׂוֹפֵן	וּבִירְקוֹן	וּבְבִרְדָּר	אֵת	כָּל-	מַעֲשֵׂה	יְדִיכֶם
	میں-نے-مارا	تمہیں	جھلسانے-سے	اور-کنگیای-سے	اور-اولوں-سے	کو	سارے	کام	تمہارے-ہاتھوں-کے
	H5221	H0853		H3420	H1259	H0853	H3605	H4639	H3027

וְאִין	אַתְּכֶם	אֵלַי	נָא-	יְהוָה:
لیکن-نہیں	تم	میری-طرف	فرماتا-ہے	یہوواہ
H0369	H0853	H0413	H5002	H3068

کر توبہ نے تم توبھی پہنچایا۔ نقصان کو پیداوار تمہاری سے اولوں اور پھیوندی روگ، پت نے میں کیونکہ ہوئی، ضائع مشقت محنت [تیری ہے، فرماتا رب کیا۔ نہ رجوع طرف میری کے

18	שִׁימוּ-	נָא	לְבַבְכֶם	מִן-	הַיּוֹם	הַזֶּה	וּמַעֲלָה	מִיּוֹם	עֲשִׂיִּים	וְאַרְבָּעָה	לְתַשִּׁיעַ
	رکھو	اب	اپنے-دلوں-کو	سے	دن	اس	اور-آگے	دن-سے	چوبیسویں	اور-چوبیس	نویں-کے
	H4994		H3824		H3117	H2088	H4605	H3117	H6242	H0702	H8671

لְמִן-	הַיּוֹם	אֲשֶׁר-	יִסַּד	הַיְכָל-	יְהוָה	שִׁימוּ	לְבַבְכֶם:
سے	دن	جس-میں	بنیاد-رکھی-گئی	بیکل	یہوواہ-کی	رکھو	اپنے-دلوں-کو
H3117			H3245	H1964	H3068		H3824

کروغور لئے اس گئی، رکھی بنیاد کی گھر کے رب دن اس گا۔ ہو کیسا سے دن 42ویں کے مہینے نویں یعنی آج حال تمہارا کہ دو توجہ اب لیکن

19	הַעֲזוּר	הַזְרַע	בְּמִנוּחָה	וְעַד-	הַנֶּגֶן	וְהַתְּאֵנָה	וְהַרְמוֹן	וְעֵץ	הַזֵּית	לֹא	נֶשֶׂא
	کیا-ابھی	بیج	بھنڈار-میں	اور-تک	انگور	اور-انجیر	اور-انار	اور-درخت	زیتون-کا	نہیں	پھلا
	H5750	H2233	H4035	H5704	H1612	H8384	H7416	H6086	H2132	H3808	H5375

מִן-	הַיּוֹם	הַזֶּה	אֲבָרָד:	ס
سے	دن	اس	برکت-دوں-گا	[فاصلہ]
H3117		H2088	H1288	

سے آج کیونکہ گا۔ ہو برابر کے ہونے نہ پھل کا زیتون اور انار انجیر، انگور، بھی آئندہ کیا کہ گا، جائے ہو ضائع بیج شدہ جمع میں گودام بھی آئندہ کیا کہ گا۔ [دوں برکت تمہیں میں

20	וַיְהִי	דְבַר-	וְיְהוָה	שְׁנִית	אֶל-	חֲגִי	בְּעֵשְׂרִים	וְאַרְבָּעָה	לְחֹדֶשׁ	לְאֶמֶר:
	اور-آیا	کلام	یہوواہ-کا	دوسری-بار	کی-طرف	حجی	چوبیسویں-کو	اور-چوبیس	مہینے-کے	کہ-کر
	H1961	H1697	H3068	H8145	H0413		H6242	H0702	H2320	H0559

ہوا، نازل کلام اور ایک کا رب پر حجی دن اسی

21	אֶמֶר	אֶל-	זְרַבָּבֶל	פָּחַת-	יְהוּדָה	לְאֶמֶר	אֲנִי	מַרְעִישׁ	אֶת-	הַשָּׁמַיִם	וְאֶת-	הָאָרֶץ:
	کہ	کی-طرف	زرّابیل	گورنر	یہوداہ	کہ-کر	میں	بلاؤں-گا	کو	آسمانوں	اور-کو	زمین
	H0559	H0413	H2216	H6346	H3063	H0559	H0589	H7493	H0853	H8064	H0853	H0776

گا۔ دوں بلا کو زمین و آسمان میں کہ دے بتا کو زرّابیل گورنر کے [یہوداہ

22	וְהַפְכֵתִי	כִּסֵּא	מִמְלָכוֹת	וְהַשְׁמִדְתִּי	חֹזֶק	מִמְלָכוֹת	הַגּוֹיִם	וְהַפְכֵתִי	מִרְקָבָה
	اور-الٹ-دوں-گا	تخت	سلطنتوں-کے	اور-مٹا-دوں-گا	طاقت	سلطنتوں-کی	قوموں-کی	اور-الٹ-دوں-گا	رتھ
	H2015	H3678	H4467	H8045	H2392	H4467		H2015	H4818

וְרַכְבֵּיהֶּ	וַיְרִדוּ	סוּסִים	וְרַכְבֵּיהֶם	אִישׁ	בְּחֶרֶב	אֶחָיו:
اور-آن-کے-سواروں-کو	اور-گریں-گے	گھوڑے	اور-آن-کے-سوار	ہر-ایک	تلوار-سے	اپنے-بھائی-کی
H7392	H3381		H7392	H0376	H2719	H0251

سواروں اپنے گھوڑے اور گا، دوں اُٹ سمیت بانوں رتھ کے اُن کو رتھوں میں گا۔ دوں کر تباہ طاقت کی سلطنتوں اجنبی کر اُٹ کو تختوں شاہی میں گا۔ [مرے سے تلوار کی بھائی اپنے ایک ہر گے۔ جائیں گر سمیت

כִּינֹם	תְּהוּא	נָאֵם-	יְהוּה	זְבָאוֹת	אֶקְחָה	זְרַבָּבֶל	בֶּן-	שָׂאֵל הַיִּזְרְעֵל	עַבְדִּי
دن-میں	أُس	فرماتا-ہے	یہوواہ	صباوت	لے-لوں-گا-تجھے	زرَبابِل	بن	سالتیایل	میرے-بندے
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H2216</a>			<a href="#">H5650</a>
نָאֵם-	יְהוּה	וְשִׁמְתִּיךָ	כְּחוֹתֶם	כִּי-	בְרַךְ	בְּחֵרְתִּי	נָאֵם	יְהוּה	זְבָאוֹת:
فرماتا-ہے	یہوواہ	اور-بناؤں-گا-تجھے	مہر-کی-طرح	کیونکہ	تجھے	میں-نے-چنا-ہے	فرماتا-ہے	یہوواہ	صباوت
<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H2368</a>			<a href="#">H0977</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H3068</a>	

لیا جن تجھے نے میں کیونکہ گا، دوں بنا مانند کی انگوٹھی کی مہر کر لے کو ایل سیالٹی بن زربابل خادم اپنے تجھے، میں دن اُس ہے، فرماتا الافواج رب ہے۔ فرمان کا الافواج رب یہ ہے۔